Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2016/0132(COD)

10.2.2023

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 - 90

Aktualizovaný mandát
Jorge Buxadé Villalba
(PE661.979v01-00)

k zmenenému návrhu NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o presídlení], na zistenie totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/818

Návrh nariadenia
(COM(2020)0614 – C9-0131/2020 – 2016/0132(COD))

Pozmeňujúci návrh 1
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Názov 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Zmenený návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o presídlení], na zistenie totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/818	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 1 – odôvodnenie 4a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4a) „Okrem toho na účely účinného uplatňovania nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v súlade s pravidlami v ňom stanovenými treba v systéme Eurodac jasne označiť to, že došlo k presunu zodpovednosti medzi členskými štátmi, a to aj v prípadoch premiestnenia. ***Navyše s cieľom náležite zohľadniť povinnosť členských štátov vykonávať pátracie a záchranné operácie a pomôcť týmto členským štátom***	(4a) Okrem toho na účely účinného uplatňovania nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a v súlade s pravidlami v ňom stanovenými treba v systéme Eurodac jasne označiť to, že došlo k presunu zodpovednosti medzi členskými štátmi, a to aj v prípadoch premiestnenia.

s osobitnými výzvami, ktorým čelia z dôvodu, že v prípade osôb vylodených po takýchto operáciách nemôžu použiť tie isté nástroje ako v prípade neoprávneného prekročenia pozemných alebo vzdušných hraníc, je takisto potrebné, aby sa štátni príslušníci tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti vylodení po pátracích a záchranných operáciách registrovali v systéme Eurodac ako samostatná kategória.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 2 – odôvodnenie 5a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5a) ***„***Treba takisto ***zaviesť ustanovenia***, ***ktoré by zabezpečili fungovanie tohto systému*** v medziach rámca interoperability stanoveného nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817[25] a (EÚ) 2019/818[26].	(5a) Treba takisto ***zabezpečiť***, ***aby tento systém fungoval*** v medziach rámca interoperability stanoveného nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817[25] a (EÚ) 2019/818[26] ***podľa súčasného nariadenia a v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679[26a], najmä so zásadami nevyhnutnosti, proporcionality a obmedzenia účelu stanovenými v danom nariadení. Okrem toho je potrebné zaviesť jasné ustanovenia, ktoré by určeným vnútroštátnym orgánom členských štátov a orgánom Únie, ktoré majú prístup do systému Eurodac, umožnili vidieť len tie údaje, ktoré sú striktne relevantné pre plnenie ich konkrétnych úloh.***
[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.	[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.

767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27 – 84).

[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/818 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti policajnej a justičnej spolupráce, azylu a migrácie a o zmene nariadení (EÚ) 2018/1726, (EÚ) 2018/1862 a (EÚ) 2019/816 (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 85 – 135).

767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27 – 84).

[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/818 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti policajnej a justičnej spolupráce, azylu a migrácie a o zmene nariadení (EÚ) 2018/1726, (EÚ) 2018/1862 a (EÚ) 2019/816 (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 85 – 135).

[26a] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 2 – odôvodnenie 5b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5b a) Na účely plnenia úloh stanovených v nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[1a] a (EÚ) 2021/2303[1b] je potrebné, aby členovia stáleho zboru európskej pohraničnej a pobrežnej stráže nasadení v rámci tímov riadenia hraníc, podporných tímov pre riadenie migrácie a návratových tímov, ako aj členovia podporných azylových tímov Agentúry Európskej únie pre azyl (ďalej len „tímy agentúr“) mali prístup do systému Eurodac. Na žiadosť členského štátu, v ktorom sa konkrétna

operácia uskutočňuje, by členovia tímov agentúr mali mať možnosť odoberať a odosielať príslušné údaje systému Eurodac pomocou IT riešení členských štátov.

[1a] ***Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).***

[1b] ***Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303 z 15. decembra 2021 o Agentúre Európskej únie pre azyl a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 439/2010 (Ú. v. EÚ L 468, 30.12.2021, s. 1).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 2 – odôvodnenie 5c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5c) ***Podobne,*** na účely ***riadenia neregulárnej migrácie treba agentúre*** eu-LISA ***umožniť*** vypracúvať medzisystémové štatistiky na základe údajov zo systému Eurodac, vízového informačného systému, systému ETIAS a systému vstup/výstup. Na účely stanovenia obsahu týchto medzisystémových štatistík by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady	(5c) Na účely ***pomoci členským štátom pri kontrole nelegálneho prisťahovalectva a poskytovania užitočných štatistík tvorcom politík s cieľom podporiť tvorbu politiky založenú na dôkazoch by agentúra*** eu-LISA ***mala byť schopná*** vypracúvať medzisystémové štatistiky na základe údajov ***z príslušných databáz Únie, najmä*** zo systému Eurodac, vízového informačného systému, systému ETIAS a systému vstup/výstup. Na účely stanovenia obsahu týchto medzisystémových štatistík by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali

mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.“;	vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 3 – odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) „ Na tieto účely je potrebné zriadiť systém známy ako „Eurodac“, pozostávajúci z centrálneho systému a spoločnej databázy údajov o totožnosti zriadenej nariadením (EÚ) 2019/818, ktorý bude pracovať s centrálnou počítačovou databázou biometrických údajov, ako aj z elektronických prostriedkov slúžiacich na prenos údajov medzi nimi [centrálnym systémom a spoločnou databázou údajov o totožnosti] a členskými štátmi (ďalej len „komunikačná infraštruktúra“).“;	(6) **„**Na tieto účely je potrebné zriadiť systém známy ako „Eurodac“, pozostávajúci z centrálneho systému a spoločnej databázy údajov o totožnosti zriadenej nariadením (EÚ) 2019/818, ktorý bude pracovať s centrálnou počítačovou databázou biometrických ***a alfanumerických*** údajov, ako aj z elektronických prostriedkov slúžiacich na prenos údajov medzi nimi [centrálnym systémom a spoločnou databázou údajov o totožnosti] a členskými štátmi (ďalej len „komunikačná infraštruktúra“).“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 5 – odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) „Okrem toho na to, aby systém Eurodac poskytoval účinnú podporu pri kontrole ***neregulárnej migrácie***	(14) „Okrem toho na to, aby systém Eurodac poskytoval účinnú podporu pri kontrole ***nelegálneho prisťahovalectva do***

a odhaľovaní sekundárnych pohybov v rámci ***EÚ***, treba umožniť, aby systém mohol okrem žiadostí počítať aj žiadateľov, a to tak, že sa všetky súbory údajov zodpovedajúcich jednej osobe prepoja bez ohľadu na ich kategóriu do jednej sekvencie.“;	***Únie*** a odhaľovaní sekundárnych pohybov v rámci ***Únie***, treba umožniť, aby systém mohol okrem žiadostí počítať aj žiadateľov, a to tak, že sa všetky súbory údajov zodpovedajúcich jednej osobe prepoja bez ohľadu na ich kategóriu do jednej sekvencie***. Vnútroštátne orgány a orgány Únie by mali mať možnosť vidieť len osobné údaje, ktoré sú striktne relevantné pre plnenie ich úloh, a to aj vtedy, ak sú tieto údaje prepojené v sekvencii. To nemá vplyv na obdobie uchovávania každého súboru údajov***.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 6 – odôvodnenie 24 a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Za odôvodnenie 24 sa vkladá toto odôvodnenie:	***vypúšťa sa***
(24a) „Na účely tohto nariadenia sa pripomína, že osoba sa považuje za neoprávnene sa zdržiavajúcu na území členského štátu premiestnenia vtedy, keď táto osoba po premiestnení nepožiada o medzinárodnú ochranu alebo inak nespĺňa, resp. prestala spĺňať podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399 alebo iné podmienky pre vstup a pobyt v členskom štáte premiestnenia.“;	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 6 – odôvodnenie 24a a (nové)

b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24aa) Ak štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, v prípade ktorej sa zistilo, že sa neoprávnene zdržiava na území členského štátu, podá v čase zadržania alebo po ňom žiadosť o medzinárodnú ochranu, dotknutý členský štát by nemal byť oslobodený od povinnosti odobrať a zaznamenať biometrické údaje danej osoby v súlade s týmto nariadením.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 6 – odôvodnenie 24a b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24ab) Ak štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorá bola zadržaná z dôvodu neoprávneného prekročenia vonkajších hraníc, podá v čase zadržania alebo po ňom žiadosť o medzinárodnú ochranu, zadržiavajúci členský štát by nemal byť oslobodený od povinnosti odobrať a zaznamenať biometrické údaje danej osoby podľa tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 11
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 6 – odôvodnenie 24a c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24ac) Členské štáty by mali opätovne použiť biometrické údaje štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez

štátnej príslušnosti, ktoré boli zadržané z dôvodu neoprávneného prekročenia vonkajších hraníc alebo v prípade ktorých sa zistilo, že sa neoprávnene zdržiavajú v členskom štáte, získané podľa tohto nariadenia na účely ich prenosu do centrálneho systému a CIR v súlade s podmienkami stanovenými v tomto nariadení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Preambula – bod 6 a(nový) – odôvodnenie 57 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(6a) Za odôvodnenie 57 sa vkladá toto odôvodnenie:
	(57a) S cieľom umožniť agentúre eu-LISA začať proces vykonávania, pokiaľ ide o systém Eurodac, hneď ako toto nariadenie nadobudne účinnosť, by Európsky parlament, Rada a Komisia mali zabezpečiť, aby finančné a ľudské zdroje sprístupnené na účely tohto nariadenia dosiahli úroveň uvedenú v legislatívnom finančnom výkaze Komisie v súvislosti s týmto nariadením.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) pomáhať pri ***uplatňovaní nariadenia*** (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o presídlení] za podmienok stanovených	b) pomáhať pri ***zisťovaní sekundárnych pohybov presídlených štátnych príslušníkov tretích krajín v***

v tomto nariadení;	***súlade s nariadením*** (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o presídlení] za podmienok stanovených v tomto nariadení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 1 – písmeno c a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) pomáhať pri ochrane detských obetí obchodovania s ľuďmi a pri identifikácii a ochrane nezvestných detí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) stanoviť podmienky, za ktorých môžu určené orgány členských štátov a Európsky policajný úrad (Europol) požiadať o porovnanie biometrických ***a*** alfanumerických údajov ***o*** s údajmi uloženými v centrálnom systéme na účely presadzovania práva ***na účely*** prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov;	d) stanoviť podmienky, za ktorých môžu určené orgány členských štátov a Európsky policajný úrad (Europol) požiadať o porovnanie biometrických ***alebo*** alfanumerických údajov s údajmi uloženými v centrálnom systéme ***alebo v spoločnej databáze údajov o totožnosti (CIR)*** na účely presadzovania práva ***v záujme*** prevencie, odhaľovania alebo vyšetrovania teroristických trestných činov alebo iných závažných trestných činov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) podporovať ***ciele Európskeho systému*** pre cestovné informácie a povolenia („ETIAS“) ***zriadeného*** nariadením (EÚ) 2018/1240;	f) podporovať ***výmenu informácií s Európskym systémom*** pre cestovné informácie a povolenia („ETIAS“) ***zriadeným*** nariadením (EÚ) 2018/1240;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) podporovať ***ciele vízového informačného systému*** (VIS) ***uvedeného*** v nariadení (ES) č. 767/2008***.***	g) podporovať ***výmenu informácií s vízovým informačným systémom*** (VIS) ***uvedeným*** v nariadení (ES) č. 767/2008***;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 1 – písmeno g a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ga) umožniť vytváranie štatistík o osobách žiadajúcich o medzinárodnú ochranu, o osobách prichádzajúcich na účely presídlenia alebo prijímania z humanitárnych dôvodov a o osobách, ktorým bola udelená alebo zamietnutá medzinárodná ochrana, s cieľom podporiť tvorbu azylovej a migračnej

politiky Únie založenú na dôkazoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Bez toho, aby bolo dotknuté spracovanie údajov určených pre systém Eurodac členským štátom pôvodu v databázach zriadených v súlade s vnútroštátnym právom tohto členského štátu, sa biometrické údaje a ostatné osobné údaje môžu v systéme Eurodac ***spracovávať'*** výhradne na účely stanovené v tomto nariadení***,*** a v ***nariadení*** (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] ***a v nariadení*** (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o presídlení] .“;	2. Bez toho, aby bolo dotknuté spracovanie údajov určených pre systém Eurodac členským štátom pôvodu v databázach zriadených v súlade s vnútroštátnym právom tohto členského štátu, sa biometrické údaje a ostatné osobné údaje môžu v systéme Eurodac ***spracúvať'*** výhradne na účely stanovené v tomto nariadení a v ***nariadeniach*** (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***,*** (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o presídlení]***, (EÚ) 2019/818, (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o VIS] a (EÚ) 2018/1240***.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 a. Toto nariadenie plne rešpektuje ľudskú dôstojnosť a základné práva v plnom súlade s Chartou základných práv Európskej únie vrátane práva na rešpektovanie súkromného života, práva na ochranu osobných údajov, práva na azyl, práva na zákaz vyhostenia alebo vrátenia a zákazu mučenia a neľudského

alebo ponižujúceho zaobchádzania. V tejto súvislosti nesmie spracúvanie osobných údajov v súlade s týmto nariadením viesť k žiadnej diskriminácii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 b. Pri uplatňovaní tohto nariadenia je prvoradým hľadiskom záujem dieťaťa. To zahŕňa vykonávanie príslušných ustanovení a záruk v oblasti práv dieťaťa pri uplatňovaní tohto nariadenia na osobu, ktorá vyhlási, že je dieťaťom, alebo v závislosti od prípadu na osobu, v súvislosti s ktorou existujú dôvody domnievať sa, že je dieťaťom, pričom nie je k dispozícii žiadny podporný dôkaz o veku. V prípade neistoty, pokiaľ ide o vek dieťaťa, orgány uplatnia zásadu pochybnosti vykladanej v prospech osoby. V prípade neistoty, pokiaľ ide o vek osoby, ktorá vyhlásila, že je dieťaťom, orgány uplatnia zásadu pochybnosti vykladanej v prospech osoby. To znamená, že ak je možné, že daná osoba má menej ako 6 rokov, orgány s ňou tak budú zaobchádzať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 c. Ak sa údaje systému Eurodac týkajú dieťaťa mladšieho ako štrnásť rokov, tieto údaje sa použijú len na účely presadzovania práva s výnimkou účelov súvisiacich s obchodovaním s deťmi, ak existujú dodatočné dôkazy, ktoré preukazujú, že tieto údaje sú relevantné z hľadiska predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovania alebo vyšetrovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 9 – článok 1 – odsek 2 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2 d. Deti nesmú byť zaistené na účel určenia alebo overenia ich totožnosti alebo odobratia ich biometrických údajov bez ohľadu na ich vek a bez ohľadu na to, či sú bez sprievodu alebo v sprievode svojej rodiny. V prípade detí a ich rodín sa využívajú alternatívy k zaisteniu založené na komunitách, ktoré nezahŕňajú pozbavenie osobnej slobody.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 10 - bod -a (nový) – článok 3 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-a) v odseku 1 sa vkladá toto písmeno:
	a a) „presídlený štátny príslušník tretej krajiny alebo presídlená osoba bez štátnej príslušnosti“ je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorá na základe postupu presídlenia v súlade s vnútroštátnym právom alebo [nariadením (EÚ) XXX/XXX] [nariadenie o presídlení] vstúpi na územie členského štátu presídlenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 10 – bod b – článok 3 – odsek 1 – písmeno p

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b p) „CIR“ je spoločná databáza údajov o totožnosti vymedzená v článku 17 nariadenia (EÚ) 2019/818;	p) „CIR“ je spoločná databáza údajov o totožnosti vymedzená v článku 17 nariadenia (EÚ) 2019/818***, ktorá nahrádza centrálny systém Eurodac tak, že uchováva osobné údaje uvedené v článku 18 uvedeného nariadenia***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 10 – bod b – článok 3 – odsek 1 – písmeno ra (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ra) „dieťa“ je každá ľudská bytosť mladšia ako osemnásť rokov, ako sa

vymedzuje v Dohovore o právach dieťaťa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 11 – článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) spoločnej databázy údajov o totožnosti (CIR) uvedenej v článku 17 ods. 2 nariadenia 2019/818;	c) spoločnej databázy údajov o totožnosti (CIR) uvedenej v článku 17 ods. 2 nariadenia 2019/818***, ktorá nahrádza centrálny systém tak, že uchováva osobné údaje uvedené v článku 18 uvedeného nariadenia***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 11 – článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. CIR obsahuje údaje uvedené v článku 12 písm. a) až f), písm. h) a i), článku 13 ods. 2 písm. a) až f), písm. h) a i), článku 14 ods. 2 písm. a) až f), písm. h) a i) a článku 14a písm. a) až f), písm. h) a i). Ostatné údaje systému Eurodac sa uchovávajú v centrálnom systéme.	2. CIR obsahuje ***osobné*** údaje uvedené v článku 12 písm. a) až f), písm. h) a i), článku 13 ods. 2 písm. a) až f), písm. h) a i), článku 14 ods. 2 písm. a) až f), písm. h) a i) a článku 14a písm. a) až f), písm. h) a i). Ostatné údaje systému Eurodac sa uchovávajú v centrálnom systéme.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 11 – článok 4 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Údaje o osobách uvedených v článku 10 ods. 1, článku 13 ods. 1, článku 14 ods. 1 a článku 14a ods. 1, ktoré sú spracúvané v centrálnom systéme, sa spracujú v mene členského štátu pôvodu za podmienok stanovených v tomto nariadení ***a oddelia*** sa vhodnými technickými prostriedkami.	5. Údaje o osobách uvedených v článku 10 ods. 1, článku 13 ods. 1, článku 14 ods. 1 a článku 14a ods. 1, ktoré sú spracúvané v centrálnom systéme, sa spracujú v mene členského štátu pôvodu za podmienok stanovených v tomto nariadení ***v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679, nariadením (EÚ) 2018/1725 alebo prípadne so smernicou (EÚ) 2016/680 a oddelia*** sa vhodnými technickými prostriedkami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 11 – článok 4 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Všetky súbory údajov registrované v systéme Eurodac, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti, sa prepoja do sekvencie. Ak sa vykoná ***vyhľadávanie s odtlačkami prstov*** v ***súbore údajov štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti*** a výsledkom je pozitívna lustrácia na základe aspoň jedného iného súboru ***odtlačkov*** prstov v inom súbore údajov zodpovedajúcom tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti, systém Eurodac tieto súbory údajov na základe ***porovnania odtlačkov prstov*** automaticky prepojí. ***Porovnanie odtlačkov prstov v prípade potreby skontroluje a potvrdí expert daktyloskopie v súlade s článkom 26.*** Ak prijímajúci členský štát pozitívnu	6. Všetky súbory údajov registrované v systéme Eurodac, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti, sa prepoja do sekvencie. Ak sa vykoná ***automatické porovnanie*** v ***súlade s článkami 15 a 16*** a výsledkom je pozitívna lustrácia na základe aspoň jedného iného súboru ***údajov o odtlačkoch*** prstov ***a podobe tváre alebo iba údajov o podobe tváre*** v inom súbore údajov zodpovedajúcom tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti, systém Eurodac tieto súbory údajov na základe ***tohto porovnania*** automaticky prepojí. ***Prístup k nemu zo strany určených orgánov členských štátov a oprávnených agentúr Európskej únie je však prísne regulovaný, aby sa účinne chránilo právo osoby na***

lustráciu potvrdí, zašle agentúre eu-LISA oznámenie, ktorá potvrdí prepojenie.	***súkromie a na ochranu údajov. Takýto prístup je teda najmä časovo obmedzený a obmedzený na údaje relevantné pre veľmi špecifické plnenie ich úloh. Okrem toho*** v prípade ***akýchkoľvek pochybností odborník*** skontroluje ***v súlade s článkom 26 ods. 4*** a ***5 výsledok automatického porovnania vykonaného*** v súlade s ***článkami 15 a 16. Ak sa súbor údajov zaregistrovaný v systéme Eurodac vymaže, automaticky sa vymaže aj existencia prepojenia s týmto súborom údajov.*** Ak prijímajúci členský štát pozitívnu lustráciu potvrdí, zašle agentúre eu-LISA oznámenie, ktorá potvrdí prepojenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 11 – článok 4 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Pravidlá vzťahujúce sa na systém Eurodac sa vzťahujú aj na operácie vykonávané členskými štátmi, a to od prenosu údajov do centrálneho systému po využitie výsledkov porovnávania.“;	1. Pravidlá vzťahujúce sa na systém Eurodac sa vzťahujú aj na operácie vykonávané členskými štátmi, a to od prenosu údajov do centrálneho systému ***alebo do CIR*** po využitie výsledkov porovnávania.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 11 a (nový) – článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(11a) Článok 5 ods. 1 sa nahrádza

takto:

1. Pred začatím prevádzkového používania systému Eurodac sa náležite aktualizuje bezpečnostný rámec pre prevádzkové a technické prostredie systému Eurodac v súlade s článkom 33 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725[1a]. Agentúra eu-LISA zodpovedá za prevádzkové riadenie systému Eurodac.

[1a] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 12 – článok 8a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Odo [dňa uplatňovania tohto nariadenia] je ***centrálny systém*** systému Eurodac pripojený k európskemu vyhľadávaciemu portálu uvedenému v článku 6 nariadenia (EÚ) 2019/818, aby sa umožnilo automatizované spracúvanie uvedené v článku 11 nariadenia (EÚ) 2018/1240.	1. Odo [dňa uplatňovania tohto nariadenia] je ***komponent CIR*** systému Eurodac pripojený k európskemu vyhľadávaciemu portálu uvedenému v článku 6 nariadenia (EÚ) 2019/818, aby sa umožnilo automatizované spracúvanie uvedené v článku 11 nariadenia (EÚ) 2018/1240.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 12 – článok 8 a – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Automatizované spracúvanie uvedené v článku ***11*** nariadenia (EÚ) 2018/1240 umožní vykonať overenia stanovené v článku 20 a následné overenia podľa článku 22 a článku 26 uvedeného nariadenia.	2. Automatizované spracúvanie uvedené v článku ***20*** nariadenia (EÚ) 2018/1240 umožní vykonať overenia stanovené v článku 20 a následné overenia podľa článku 22 a článku 26 uvedeného nariadenia.
Na účely vykonania overení uvedených v článku 20 ods. 2 písm. k) nariadenia (EÚ) 2018/1240 centrálny systém ETIAS používa európsky vyhľadávací portál na porovnanie údajov v systéme ETIAS s údajmi v systéme Eurodac zozbieranými na základe článkov 12, 13, 14 a 14a tohto nariadenia, ktoré zodpovedajú jednotlivcom, ktorí opustili územie členských štátov alebo boli odsunutí z územia členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun, pričom používa zhody uvedené v tabuľke v prílohe II k tomuto nariadeniu.	Na účely vykonania overení uvedených v článku 20 ods. 2 písm. k) nariadenia (EÚ) 2018/1240 centrálny systém ETIAS používa európsky vyhľadávací portál na porovnanie údajov v systéme ETIAS s údajmi v systéme Eurodac zozbieranými na základe článkov 12, 13, 14 a 14a tohto nariadenia ***vo formáte určenom len na čítanie***, ktoré zodpovedajú jednotlivcom, ktorí opustili územie členských štátov alebo boli odsunutí z územia členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun, pričom používa zhody uvedené v tabuľke v prílohe II k tomuto nariadeniu.
Týmito overeniami nie sú dotknuté osobitné pravidlá stanovené v článku 24 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/1240.	Týmito overeniami nie sú dotknuté osobitné pravidlá stanovené v článku 24 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/1240.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 12 – článok 8 b – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Na účely článku 1 ods. 1 písm. f)*** majú ***národné jednotky ETIAS prístup*** do systému Eurodac ***a môžu doň nahliadať***	2. ***Národné jednotky ETIAS*** majú ***dočasný prístup na nahliadnutie*** do systému Eurodac vo formáte určenom len

vo formáte určenom len na čítanie na účely preskúmania žiadostí o cestovné povolenie. Národné jednotky ETIAS môžu najmä nahliadať do údajov uvedených v článkoch 12, 13, 14 a 14a.	na čítanie na účely preskúmania žiadostí o cestovné povolenie. Národné jednotky ETIAS môžu najmä nahliadať do údajov uvedených v článkoch 12, 13, 14 a 14a.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 36
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 12 – článok 8 c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Na účel manuálneho overenia pozitívnych lustrácií, ktoré sa dosiahli automatizovaným vyhľadávaním vo vízovom informačnom systéme podľa článkov [9a a 9c] nariadenia (ES) č. 767/2008, a posudzovania žiadostí o udelenie víza a rozhodovania o nich podľa článku 21 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009, majú príslušné vízové orgány prístup do systému Eurodac na nahliadnutie do údajov vo formáte určenom len na čítanie.	Na účel manuálneho overenia pozitívnych lustrácií, ktoré sa dosiahli automatizovaným vyhľadávaním vo vízovom informačnom systéme podľa článkov [9a a 9c] nariadenia (ES) č. 767/2008, a posudzovania žiadostí o udelenie víza a rozhodovania o nich podľa článku 21 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009[1], majú príslušné vízové orgány ***dočasný*** prístup do systému Eurodac na nahliadnutie do údajov vo formáte určenom len na čítanie.

[1] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex), (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1 – 58).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 12 – článok 8 c a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 8ca
	Prístup stáleho zboru európskej pohraničnej a pobrežnej stráže a podporných azylových tímov do systému Eurodac
	1. Na účely vykonávania úloh stanovených v článku 40 ods. 4 a článku 55 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2019/1896 a článku 16 nariadenia (EÚ) XXX [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl] členovia stáleho zboru európskej pohraničnej a pobrežnej stráže nasadení v rámci tímov riadenia hraníc, podporných tímov pre riadenie migrácie a návratových tímov, ako aj členovia podporných azylových tímov Agentúry Európskej únie pre azyl (ďalej len „tímy agentúr“) môžu mať prístup do systému Eurodac na účely odoberania a odosielania biometrických a alfanumerických údajov v súlade s článkom 10 ods. 3, článkom 12a ods. 2, článkom 13 ods. 7 a článkom 14a ods. 7 tohto nariadenia.
	2. Členovia tímov agentúr spracúvajú údaje uvedené v odseku 1 len vtedy, ak o to požiada členský štát, v ktorom sa príslušná operácia uskutočňuje, a v súlade s operačným plánom dohodnutým medzi týmto členským štátom a Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž alebo prípadne Agentúrou Európskej únie pre azyl.
	3. Pri spracúvaní údajov systému Eurodac členovia tímov agentúr konajú v mene a podľa pokynov príslušných orgánov hostiteľského členského štátu, ako sa stanovuje v operačnom pláne. Uplatňuje sa nariadenie (EÚ) 2018/1725, najmä povinnosti stanovené v uvedenom nariadení týkajúce sa sprostredkovateľov. V súlade s článkom 30 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2021/2303 sa na členov podporných azylových tímov vzťahuje nariadenie (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 8 d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odo dňa [uplatňovania nariadenia (EÚ) XXX/XXX, ktorým sa mení nariadenie o VIS], ako sa stanovuje v článku [9] uvedeného nariadenia, je systém Eurodac pripojený k európskemu vyhľadávaciemu portálu uvedenému v článku 6 nariadenia (EÚ) 2019/817, aby bolo možné vykonávať automatické spracúvanie uvedené v článku [9a] nariadenia (ES) č. 767/2008 ***na účely vyhľadávania*** v systéme Eurodac a ***porovnávania príslušných údajov*** vo vízovom informačnom systéme s príslušnými údajmi v systéme Eurodac. Týmito overeniami nie sú dotknuté osobitné pravidlá stanovené v článku 9 písm. b) nariadenia 767/2008.“;	Odo dňa [uplatňovania nariadenia (EÚ) XXX/XXX, ktorým sa mení nariadenie o VIS], ako sa stanovuje v článku [9] uvedeného nariadenia, je systém Eurodac pripojený k európskemu vyhľadávaciemu portálu uvedenému v článku 6 nariadenia (EÚ) 2019/817, aby bolo možné vykonávať automatické spracúvanie uvedené v článku [9a] nariadenia (ES) č. 767/2008***, a teda vyhľadávať*** v systéme Eurodac a ***porovnávať príslušné údaje*** vo vízovom informačnom systéme s príslušnými údajmi v systéme Eurodac. Týmito overeniami nie sú dotknuté osobitné pravidlá stanovené v článku 9 písm. b) nariadenia 767/2008.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Agentúra eu-LISA každý mesiac vypracúva štatistiku o činnosti centrálneho systému, ktorá obsahuje najmä:	1. Agentúra eu-LISA každý mesiac vypracúva štatistiku o činnosti centrálneho systému ***a CIR***, ktorá obsahuje najmä:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) počet žiadateľov, ktorých žiadosti boli zamietnuté, vyplývajúci z procesu prepojenia uvedeného v článku 4 ods. 6 a podľa článku 12 písm. ***za***);	b) počet žiadateľov, ktorých žiadosti boli zamietnuté, vyplývajúci z procesu prepojenia uvedeného v článku 4 ods. 6 a podľa článku 12 písm. ***x***);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) počet odoslaných súborov údajov o osobách uvedených v článku 10 ods. 1, článku 13 ods. 1, ***a*** článku ***14*** ods. 1 ***a článku*** 14***a*** ods. 1;	c) počet odoslaných súborov údajov o osobách uvedených v článku 10 ods. 1, článku 13 ods. 1, ***pokiaľ sa na takéto osoby nevzťahujú súbory údajov uvedené v*** článku ***10*** ods. 1***, a článku*** 14 ods. 1;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno d iv

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iv) ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno d iv a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iv a) ktorým bola v niektorom členskom štáte poskytnutá medzinárodná ochrana;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno d iv b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iv b) ktoré boli v čase registrácie súboru údajov v systéme Eurodac maloleté;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno e iv

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iv a) ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno e iv a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iv a) ktorým bola v niektorom členskom štáte poskytnutá medzinárodná ochrana;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno e iv b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iv b) ktoré boli v čase registrácie súboru údajov v systéme Eurodac maloleté;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno f iv

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iv) ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno f iv a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iv a) ktorým bola v niektorom členskom štáte poskytnutá medzinárodná ochrana;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno f iv b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iv b) ktoré boli v čase registrácie súboru údajov v systéme Eurodac maloleté;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno g iv a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iv a) ktorým bola v niektorom členskom štáte poskytnutá medzinárodná ochrana;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno g iv b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iv b) ktoré boli v čase registrácie súboru

údajov v systéme Eurodac maloleté;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 1 – písmeno m

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
m) počet ***podaných*** žiadostí v ***prípade osôb uvedených v článku*** 31;	m) počet žiadostí ***podaných*** v ***súlade s článkom*** 31;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Každý mesiac sa zverejňujú mesačné štatistické údaje v prípade osôb uvedených v odseku 1 písm. a) až n). Na konci každého roka agentúra eu-LISA zverejní ročné štatistické údaje v prípade osôb uvedených v odseku 1 písm. a) až n). Štatistické údaje sú členené podľa členských štátov. Štatistické údaje týkajúce sa osôb uvedených v odseku 1 písm. c) sú, ak je to možné, členené podľa roku narodenia a pohlavia.	2. Každý mesiac sa zverejňujú mesačné štatistické údaje v prípade osôb uvedených v odseku 1 písm. a) až n). Na konci každého roka agentúra eu-LISA zverejní ročné štatistické údaje v prípade osôb uvedených v odseku 1 písm. a) až n). Štatistické údaje sú členené podľa členských štátov. Štatistické údaje týkajúce sa osôb uvedených v odseku 1 písm. c) sú, ak je to možné, členené podľa roku narodenia a pohlavia. ***Všetky údaje týkajúce sa osôb sa anonymizujú a tvorba štatistických údajov je podmienená ustanoveniami o možnej oprave nesprávnych údajov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Na podporu cieľa uvedeného v článku 1 písm. c) agentúra eu-LISA vypracúva mesačné medzisystémové štatistiky. Tieto štatistiky nesmú umožňovať identifikáciu jednotlivcov a budú sa pri nich využívať údaje zo systému Eurodac, vízového informačného systému, systému ETIAS a systému vstup/výstup.	3. Na podporu cieľa uvedeného v článku 1 písm. c) ***a h)*** agentúra eu-LISA vypracúva mesačné medzisystémové štatistiky. Tieto štatistiky nesmú umožňovať identifikáciu jednotlivcov a budú sa pri nich využívať údaje zo systému Eurodac, vízového informačného systému, systému ETIAS a systému vstup/výstup.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Tieto štatistiky sa poskytnú Komisii, [Agentúre Európskej únie pre azyl], Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž a ***členským štátom***. Obsah mesačných medzisystémových štatistík stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 41a ods. 2.	Tieto štatistiky sa poskytnú Komisii, ***Európskemu parlamentu, členským štátom a príslušným agentúram Únie, najmä*** [Agentúre Európskej únie pre azyl], Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž a ***Europolu***. Obsah mesačných medzisystémových štatistík stanoví Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 41a ods. 2. ***Medzisystémové štatistiky sa nesmú používať v súvislosti s jednotlivcami, nesmú umožňovať identifikáciu jednotlivcov a nesmú sa využívať sa na odopretie vstupu na územie Únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Agentúra eu-LISA poskytne Komisii na jej žiadosť štatistiky o určitých aspektoch súvisiacich s uplatňovaním tohto nariadenia, ako aj štatistiky podľa odseku 1 a na požiadanie ich poskytne členským štátom a [Agentúre Európskej únie pre azyl].	4. Agentúra eu-LISA poskytne Komisii na jej žiadosť štatistiky o určitých aspektoch súvisiacich s uplatňovaním tohto nariadenia, ako aj štatistiky podľa odseku 1 a na požiadanie ich poskytne členským štátom***, Európskemu parlamentu*** a ***príslušným agentúram Únie, najmä*** [Agentúre Európskej únie pre azyl]***, Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž a Europolu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Agentúra eu-LISA uchováva údaje uvedené v odsekoch 1 až 4 tohto článku, ktoré nesmú umožňovať identifikáciu jednotlivcov, na účely výskumu a analýzy***, aby mohli orgány uvedené v odseku 3 tohto článku získavať prispôsobiteľné správy a štatistiky v centrálnom úložisku na účely podávania správ a štatistiky uvedenom v článku 39 nariadenia (EÚ) 2019/818***.	5. Agentúra eu-LISA uchováva ***najviac päť rokov*** údaje uvedené v odsekoch 1 až 4 tohto článku, ktoré nesmú ***za žiadnych okolností*** umožňovať identifikáciu jednotlivcov, na účely výskumu a analýzy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Prístup do centrálneho úložiska na účely podávania správ a štatistiky uvedeného v článku 39 nariadenia (EÚ) 2019/818 sa poskytne agentúre eu-LISA, Komisii***, [Agentúre Európskej únie pre azyl]*** a orgánom, ktoré sú určené každým členským štátom v súlade s článkom 28 ods. 2. Prístup možno poskytnúť aj oprávneným používateľom z ***ďalších*** agentúr v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí, ak je takýto prístup dôležitý z hľadiska výkonu ich úloh.***";***	6. Prístup do centrálneho úložiska na účely podávania správ a štatistiky uvedeného v článku 39 nariadenia (EÚ) 2019/818 sa poskytne agentúre eu-LISA, Komisii a orgánom, ktoré sú určené každým členským štátom v súlade s článkom 28 ods. 2. Prístup možno poskytnúť aj oprávneným používateľom z ***príslušných*** agentúr v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí, ***najmä [Agentúre Európskej únie pre azyl], Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž a Europolu,*** ak je takýto prístup dôležitý z hľadiska výkonu ich úloh.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 13 – článok 9 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	6 a. S cieľom zabezpečiť presnosť zozbieraných údajov a kvalitu vypracovaných štatistík sa tvorba štatistických údajov riadi prísnymi pravidlami, ktoré od členských štátov vyžadujú, aby opravili nesprávne údaje v stanovených lehotách.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 14 – článok 10 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Každý členský štát odoberie biometrické údaje každého žiadateľa o medzinárodnú ochranu vo veku aspoň šesť rokov ***počas preverovania uvedeného v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] alebo, ak počas preverovania nebolo možné odobrať biometrické údaje alebo ak žiadateľ nebol predmetom preverovania, pri registrácii žiadosti o medzinárodnú ochranu podľa článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od odobratia biometrických údajov, ich spolu s údajmi uvedenými v článku 12 písm. c) až p) tohto nariadenia odošle do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR v súlade s článkom 4 ods. 2.***	1. Každý členský štát odoberie ***spôsobom citlivým voči ochrane*** biometrické údaje každého žiadateľa o medzinárodnú ochranu vo veku aspoň šesť rokov***:***
	a) pri registrácii žiadosti o medzinárodnú ochranu podľa článku 27 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle];
	b) pri podávaní žiadosti o medzinárodnú ochranu, ak ju na hraničnom priechode alebo v tranzitnom priestore podáva osoba, ktorá nespĺňa podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399.
	Každý členský štát čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od odobratia biometrických údajov žiadateľa o medzinárodnú ochranu, ich spolu s údajmi uvedenými v článku 12 ods. 1 odošle do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR v súlade s článkom 4 ods. 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 14 – článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu biometrické údaje v mene uvedeného členského štátu odoberať a odosielať aj členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov pri plnení úloh a výkone právomocí v súlade s nariadením o (EÚ) 2019/1896 a nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl].	3. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu biometrické ***a alfanumerické*** údaje v mene uvedeného členského štátu odoberať a odosielať aj ***osobitne vyškolení*** členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov pri plnení úloh a výkone právomocí v súlade s nariadením o (EÚ) 2019/1896 a nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 14 – článok 10 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Každý súbor údajov zozbieraných a odoslaných v súlade s odsekom 1 sa prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti tak, ako je stanovené v článku 4 ods. 6**.“**;	4. Každý súbor údajov zozbieraných a odoslaných v súlade s odsekom 1 sa prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti tak, ako je stanovené v článku 4 ods. 6***, a pri rešpektovaní obmedzení, ktoré sú v ňom stanovené***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 14 – článok 10 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Biometrické údaje maloletých osôb vo veku od šiestich rokov odoberajú úradníci, ktorí boli osobitne vyškolení na odoberanie biometrických údajov od maloletých osôb spôsobom pre deti vhodným a citlivým voči dieťaťu a pri plnom rešpektovaní najlepších záujmov dieťaťa a záruk stanovených v Dohovore Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa.
	Maloletú osobu musí pri odoberaní jej biometrických údajov sprevádzať dospelý rodinný príslušník, pokiaľ je prítomný. Maloletú osobu bez sprievodu musí pri odoberaní jej biometrických údajov sprevádzať poručník, zástupca alebo – v prípade, že zástupca nebol určený, – osoba vyškolená na ochranu najlepšieho záujmu maloletej osoby a jej všeobecného blaha. Táto vyškolená osoba nie je úradník zodpovedný za odoberanie biometrických údajov, koná nezávisle a neprijíma pokyny ani od úradníka, ani od útvaru zodpovedného za odoberanie biometrických údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 16 – článok 12 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Do centrálneho systému ***a*** v náležitých prípadoch do CIR sa ukladajú výhradne	Do centrálneho systému ***alebo*** v náležitých prípadoch do CIR sa ***v súlade s článkom 4***

tieto údaje:	***ods. 2*** ukladajú výhradne tieto údaje:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 16 – článok 12 – písmeno o

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
o) dátum odoslania údajov do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR;	o) dátum odoslania údajov do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR ***v súlade s článkom 4 ods. 2***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 16 – článok 12 – písmeno v

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
v) informácia o tom, že na základe ***preverovania uvedeného v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] alebo na základe*** preskúmania podľa článku 8 ods. 4 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti;	v) informácia o tom, že na základe preskúmania podľa článku 8 ods. 4 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 68
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 16 – článok 12 – odsek 3 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3. Členský štát pôvodu, ktorý dospel k záveru, že ohrozenie vnútornej bezpečnosti zistené na základe preskúmania podľa článku 8 ods. 4 nariadenia (EÚ) XXX/XXX (nariadenie o riadení azylu a migrácie) už neexistuje, vymaže bezpečnostné označenie zo súboru údajov. Centrálny systém informuje všetky členské štáty pôvodu o tomto vymazaní čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín po vymazaní bezpečnostného označenia iným členským štátom pôvodu, ktorý zaznamenal pozitívnu lustráciu s údajmi, ktoré odoslali v súvislosti s osobami uvedenými v článku 13 ods. 1, článku 14 ods. 1 alebo článku 14a ods. 1. Uvedené členské štáty pôvodu tiež vymažú bezpečnostné označenie v príslušnom súbore údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 16a (nový)– článok 12 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 12a
	Zber a zasielanie a údajov o odtlačkoch prstov a podobe tváre
	1. Každý členský štát bezodkladne odoberie odtlačky všetkých prstov a zhotoví podobu tváre každého presídleného štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šiestich rokov po ich príchode na jeho územie. Každý členský štát odošle takéto biometrické údaje spolu s ostatnými údajmi uvedenými v článku 10 nariadenia (EÚ).../... do

centrálneho systému.

Ak členský štát nesplní požiadavku bezodkladne odobrať biometrické údaje osôb, ako sa uvádza v prvom pododseku tohto odseku, nie je oslobodený od povinnosti odobrať biometrické údaje a odoslať ich do centrálneho systému. Ak stav končekov prstov neumožňuje odobrať odtlačky prstov v kvalite, ktorá umožní riadne porovnanie podľa článku 26, členský štát presídlenia opätovne odoberie odtlačky prstov žiadateľa a odošle ich čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od ich úspešného opätovného odobratia.

2. Odchylne od odseku 1, ak nie je možné presídlenému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti odobrať odtlačky prstov a/alebo zaznamenať podobu tváre z dôvodu opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany jeho zdravia alebo ochrany verejného zdravia, členské štáty odoberú tieto odtlačky prstov a/alebo zaznamenajú podobu tváre a odošlú ich čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od pominutia týchto zdravotných dôvodov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 16 b (nový)– článok 12 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 12b
	Ukladanie údajov
	Do centrálneho systému sa ukladajú výhradne tieto údaje:
	a) údaje o odtlačkoch prstov;
	b) podobu tváre;

c) priezvisko(-á) a krstné meno(-á), rodné meno(-á) a v minulosti používané mená a akékoľvek prezývky, ktoré možno uviesť osobitne;

d) štátnu(-e) príslušnosť(-ti);

e) miesto a dátum narodenia;

f) členský štát presídlenia, miesto a dátum zaregistrovania;

g) pohlavie;

h) v náležitých prípadoch druh a číslo dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu; trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný a jeho platnosť;

i) referenčné číslo používané členským štátom pôvodu;

j) dátum odobratia odtlačkov prstov a/alebo zhotovenia podoby tváre;

k) dátum odoslania údajov do centrálneho systému;

l) identifikátor operátora.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 17 – článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Každý členský štát bezodkladne odoberie biometrické údaje každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šesť rokov zadržaných príslušnými kontrolnými orgánmi v súvislosti s neoprávneným prekročením pozemných, morských alebo vzdušných hraníc daného členského štátu a pochádzajúcich z tretej krajiny, ktorí neboli vrátení späť alebo ktorí zostali fyzicky na území členských štátov a ktorí neboli umiestnení do väzby,	1. Každý členský štát bezodkladne odoberie ***spôsobom citlivým voči ochrane*** biometrické údaje každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šesť rokov zadržaných príslušnými kontrolnými orgánmi v súvislosti s neoprávneným prekročením pozemných, morských alebo vzdušných hraníc daného členského štátu a pochádzajúcich z tretej krajiny, ktorí neboli vrátení späť alebo ktorí zostali fyzicky na území členských štátov a ktorí

neboli zadržaní alebo zaistení počas celého obdobia medzi zadržaním a odsunom na základe rozhodnutia o ich vrátení.	neboli umiestnení do väzby, neboli zadržaní alebo zaistení počas celého obdobia medzi zadržaním a odsunom na základe rozhodnutia o ich vrátení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 17 – článok 13 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dotknutý členský štát v súvislosti s každým štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti tak, ako sú uvedení v odseku 1, ktorí neboli vrátení späť, čo najskôr, avšak najneskôr do 72 hodín od zadržania, odošle do centrálneho systému ***a*** v náležitých prípadoch do CIR tieto údaje:	2. Dotknutý členský štát v súvislosti s každým štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti tak, ako sú uvedení v odseku 1, ktorí neboli vrátení späť, čo najskôr, avšak najneskôr do 72 hodín od zadržania, odošle do centrálneho systému ***alebo*** v náležitých prípadoch do CIR ***v súlade s článkom 4 ods. 2*** tieto údaje:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 17 – článok 13 – odsek 2 – písmeno r

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
r) informáciu o tom, že na základe preverovania uvedeného v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] by osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 17 – článok 13 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu biometrické údaje v mene uvedeného členského štátu odoberať a odosielať aj členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov pri plnení úloh a výkone právomocí v súlade s nariadením ***o*** (EÚ) 2019/1896 a nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl].	7. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu biometrické ***a alfanumerické*** údaje v mene uvedeného členského štátu odoberať a odosielať aj členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov pri plnení úloh a výkone právomocí v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896 a nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 17 – článok 13 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Každý súbor údajov zozbieraných a odoslaných v súlade s odsekom 1 sa prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti tak, ako je stanovené v článku 4 ods. 6.	8. Každý súbor údajov zozbieraných a odoslaných v súlade s odsekom 1 sa prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti tak, ako je stanovené v článku 4 ods. 6***, a pri rešpektovaní obmedzení, ktoré sú v ňom stanovené***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 18 – článok 14 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Každý členský štát bezodkladne	1. Každý členský štát bezodkladne

odoberie biometrické údaje každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šiestich rokov, ***o*** ktorí sa na jeho území zdržiavajú neoprávnene.	odoberie ***spôsobom citlivým voči ochrane*** biometrické údaje každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šiestich rokov, ktorí sa na jeho území zdržiavajú neoprávnene.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 18 – článok 14 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dotknutý členský štát v súvislosti s každým štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti podľa odseku 1 odošle čo najskôr, avšak najneskôr do 72 hodín odkedy sa zistilo, že štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti sa neoprávnene zdržiavajú na jeho území, do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR tieto údaje:	2. Dotknutý členský štát v súvislosti s každým štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti podľa odseku 1 odošle čo najskôr, avšak najneskôr do 72 hodín odkedy sa zistilo, že štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti sa neoprávnene zdržiavajú na jeho území, do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR ***v súlade s článkom 4 ods. 2*** tieto údaje:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 18 – článok 14 – odsek 2 – písmeno s

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
s) v náležitých prípadoch informáciu o tom, že na základe preverovania uvedeného v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] by osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej	***vypúšťa sa***

bezpečnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 18 – článok 14 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Každý súbor údajov zozbieraných a odoslaných v súlade s odsekom 1 sa prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti tak, ako je stanovené v článku 4 ods. 6.	6. Každý súbor údajov zozbieraných a odoslaných v súlade s odsekom 1 sa prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti tak, ako je stanovené v článku 4 ods. 6***, a pri rešpektovaní obmedzení, ktoré sú v ňom stanovené***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 80
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Bod 19 – kapitola IV a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Za článok 14 sa vkladá táto kapitola:	***vypúšťa sa***
„KAPITOLA IVa	*(Tento pozmeňujúci návrh sa týka celého textu. Jeho prijatie si bude vyžadovať príslušné zmeny v celom texte.)*
štátni príslušníci tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti vylodení po pátracej a záchrannej operácii	
Článok 14a	
Zber a odosielanie biometrických údajov	

1. Každý členský štát bezodkladne odoberie biometrické údaje každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šesť rokov vylodených po pátracej a záchrannej operácii v zmysle vymedzenia v nariadení EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

2. Dotknutý členský štát v súvislosti s každým štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti tak, ako sú uvedení v odseku 1, čo najskôr, avšak najneskôr do 72 hodín od vylodenia, odošle do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR tieto údaje:

a) údaje o odtlačkoch prstov;

b) podobu tváre;

c) priezvisko(-á) a krstné meno(-á), rodné meno(-á) a v minulosti používané mená a akékoľvek prezývky, ktoré možno uviesť osobitne;

d) štátnu(-e) príslušnosť(-ti);

e) dátum narodenia;

f) miesto narodenia;

g) členský štát pôvodu, miesto a dátum vylodenia;

h) pohlavie;

i) druh a číslo dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, ak je k dispozícii; trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný a dátum skončenia jeho platnosti;

j) naskenovanú farebnú kópiu dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu spolu s údajom o jeho pravosti, ak je k dispozícii, alebo, ak nie je k dispozícii, iného dokladu, ktorý uľahčí zisťovanie totožnosti štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, spolu s údajom o jeho pravosti;

k) referenčné číslo používané

členským štátom pôvodu;

l) dátum odobratia biometrických údajov;

m) dátum odoslania údajov do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR;

n) identifikátor operátora;

o) v náležitých prípadoch v súlade s odsekom 6 dátum, kedy dotknutá osoba opustila územie členských štátov alebo dátum jej odsunu z tohto územia;

p) členský štát premiestnenia v súlade s článkom 14b ods. 1;

q) v náležitých prípadoch informáciu o tom, že bola poskytnutá asistencia pri dobrovoľnom návrate a reintegrácii (AVRR);

r) informáciu o tom, že na základe preverovania uvedeného v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] by osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti.

4. Nedodržanie 72 hodinovej lehoty uvedenej v odseku 2 tohto článku nezbavuje členské štáty povinnosti odobrať biometrické údaje a odoslať ich do CIR. Ak stav končekov prstov neumožňuje odobrať odtlačky prstov v kvalite, ktorá umožní riadne porovnanie podľa článku 26, členský štát pôvodu opätovne odoberie odtlačky prstov vylodených osôb, ako sú opísané v odseku 1 tohto článku, a odošle ich opätovne čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od ich úspešného opätovného odobratia.

5. Odchylne od odseku 1, ak nie je možné vylodenej osobe odobrať biometrické údaje z dôvodu opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany jej zdravia alebo ochrany verejného zdravia, príslušný členský štát tieto biometrické údaje odoberie a odošle čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od pominutia týchto zdravotných dôvodov.

V prípade závažných technických problémov môžu členské štáty predĺžiť 72-hodinovú lehotu uvedenú v odseku 2 o ďalších najviac 48 hodín s cieľom vykonať svoje národné plány na zabezpečenie kontinuity činností.

6. Len čo členský štát pôvodu zabezpečí, aby dotknutá osoba, ktorej údaje boli uložené v systéme Eurodac v súlade s odsekom 1, opustila územie členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun, aktualizuje svoj súbor údajov týkajúcich sa dotknutej osoby, ktoré sú uložené v súlade s odsekom 2 , doplnením dátumu odsunu tejto osoby alebo dátumu, kedy táto osoba opustila dané územie.

7. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu biometrické údaje v mene uvedeného členského štátu odoberať a odosielať aj členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov pri plnení úloh a výkone právomocí v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896 a nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl].

8. Každý súbor údajov zozbieraných a odoslaných v súlade s odsekom 1 sa prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti tak, ako je stanovené v článku 4 ods. 6.

9. Súbor údajov podľa odseku 1 sa na účely článku 27 ods. 1 nariadenia (EÚ) 818/2019 považuje za vytvorený vtedy, keď sú uložené všetky údaje uvedené v písmenách a) až f) a v písmene h).“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 20 – článok 14b – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Ihneď potom, ako ***členskému štátu*** premiestnenia ***vznikne povinnosť premiestniť dotknutú osobu*** podľa článku 57 ods. 7 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], benefitujúci členský štát aktualizuje svoj súbor údajov týkajúcich sa dotknutej osoby, ktoré sú uložené podľa článkov 12***, 13, 14*** alebo ***14a*** tohto nariadenia, doplnením členského štátu premiestnenia.	1. Ihneď potom, ako ***je členský štát*** premiestnenia ***určený*** podľa článku 57 ods. 7 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], benefitujúci členský štát aktualizuje svoj súbor údajov týkajúcich sa dotknutej osoby, ktoré sú uložené podľa článkov 12 alebo ***13*** tohto nariadenia, doplnením členského štátu premiestnenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 21 (-a) (nový) – článok 17 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1 a. Na účely stanovené v článku 12a sa každý súbor údajov týkajúcich sa presídleného štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti uchováva v centrálnom systéme počas piatich rokov odo dňa odobratia biometrických údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 21 (b) – článok 17 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Po uplynutí období uchovávania údajov uvedených v odsekoch 1 až 3a tohto	4. Po uplynutí období uchovávania údajov uvedených v odsekoch 1 až 3a tohto

článku sa tieto údaje osôb, ktorých sa údaje týkajú, z centrálneho systému a v náležitých prípadoch z CIR vymažú.;	článku sa tieto údaje osôb, ktorých sa údaje týkajú, z centrálneho systému a v náležitých prípadoch z CIR ***automaticky*** vymažú.;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 22 – článok 19 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Označovanie ***a blokovanie*** údajov	Označovanie údajov

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 22 – článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členský štát pôvodu, ktorý poskytol medzinárodnú ochranu osobe, ktorej údaje boli v minulosti uložené podľa článku 12 do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR, označí na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a) príslušné údaje v súlade s požiadavkami na elektronickú komunikáciu s centrálnym systémom, ktoré stanoví agentúra eu-LISA. Toto označenie sa uloží do centrálneho systému v súlade s článkom 17 ods. 1 na účely odoslania podľa článku 15 a 16. Centrálny systém čo najskôr, avšak najneskôr do 72 hodín, informuje všetky členské štáty pôvodu o označení údajov iným členským štátom pôvodu, ktorý zaznamenal pozitívnu lustráciu s údajmi odoslanými členskými štátmi v súvislosti s osobami uvedenými v článku 10 ods. 1,	1. Členský štát pôvodu, ktorý poskytol medzinárodnú ochranu osobe, ktorej údaje boli v minulosti uložené podľa článku 12 ***alebo článku 12a*** do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR, označí na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a***) a b***) príslušné údaje v súlade s požiadavkami na elektronickú komunikáciu s centrálnym systémom, ktoré stanoví agentúra eu-LISA. Toto označenie sa uloží do centrálneho systému v súlade s článkom 17 ods. 1 ***a 1a*** na účely odoslania podľa článku 15 a 16. Centrálny systém čo najskôr, avšak najneskôr do 72 hodín, informuje všetky členské štáty pôvodu o označení údajov iným členským štátom pôvodu, ktorý zaznamenal pozitívnu lustráciu s údajmi odoslanými členskými štátmi v súvislosti s osobami

článku 13 ods. 1, článku 14 ods. 1 alebo článku 14a ods. 1. Tieto členské štáty pôvodu tiež označia zodpovedajúce súbory údajov.	uvedenými v článku 10 ods. 1***, článku 12 písm. b)***, článku 13 ods. 1, článku 14 ods. 1 alebo článku 14a ods. 1. Tieto členské štáty pôvodu tiež označia zodpovedajúce súbory údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 22 – článok 19 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Údaje osôb, ktorým bola poskytnutá medzinárodná ochrana, uchovávané v centrálnom systéme a v náležitých prípadoch v CIR a označené podľa odseku 1 tohto článku sa sprístupnia na porovnanie na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. d) až do ich automatického vymazania z centrálneho systému a v náležitých prípadoch z CIR v súlade s článkom 17 ods. 4.	2. Údaje osôb, ktorým bola poskytnutá medzinárodná ochrana, uchovávané v centrálnom systéme a v náležitých prípadoch v CIR ***v súlade s článkom 4 ods. 2*** a označené podľa odseku 1 tohto článku sa sprístupnia na porovnanie na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. d) až do ich automatického vymazania z centrálneho systému a v náležitých prípadoch z CIR v súlade s článkom 17 ods. 4.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 22 – článok 19 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Členský štát pôvodu, ktorý vydal doklad o pobyte neoprávnene sa zdržiavajúcemu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti , ktorých údaje boli v minulosti uložené podľa článku 13 ods. 2 a článku 14 ods. 2 do centrálneho systému	4. Členský štát pôvodu, ktorý vydal doklad o pobyte neoprávnene sa zdržiavajúcemu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti, ktorých údaje boli v minulosti uložené podľa článku 13 ods. 2 a článku 14 ods. 2 do centrálneho systému

a v náležitých prípadoch do CIR, ***alebo štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti vylodeným po pátracej a záchrannej operácii, ktorých údaje boli v minulosti uložené do centrálneho systému a v náležitých prípadoch do CIR podľa článku 14a ods. 2,*** označí na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a) ***a c)*** príslušné údaje v súlade s požiadavkami na elektronickú komunikáciu s centrálnym systémom, ktoré stanoví agentúra eu-LISA. Toto označenie sa uloží do centrálneho systému v súlade s článkom 17 ods. 2,3 a 3a na účely odoslania podľa článku 15 a 16. Centrálny systém čo najskôr, avšak najneskôr do 72 hodín, informuje všetky členské štáty pôvodu o označení údajov iným členským štátom pôvodu, ktorý zaznamenal pozitívnu lustráciu s údajmi, ktoré tieto štáty odoslali v súvislosti s osobami uvedenými v článku 10 ods. 1***, článku 13 ods. 1, článku 14 ods. 1*** alebo článku ***14a*** ods. 1. Tieto členské štáty pôvodu tiež označia zodpovedajúce súbory údajov.	a v náležitých prípadoch do CIR, označí na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a) príslušné údaje v súlade s požiadavkami na elektronickú komunikáciu s centrálnym systémom, ktoré stanoví agentúra eu-LISA. Toto označenie sa uloží do centrálneho systému v súlade s článkom 17 ods. 2, 3 a 3a na účely odoslania podľa článku 15 a 16. Centrálny systém čo najskôr, avšak najneskôr do 72 hodín, informuje všetky členské štáty pôvodu o označení údajov iným členským štátom pôvodu, ktorý zaznamenal pozitívnu lustráciu s údajmi, ktoré tieto štáty odoslali v súvislosti s osobami uvedenými v článku 10 ods. 1 alebo článku ***13*** ods. 1. Tieto členské štáty pôvodu tiež označia zodpovedajúce súbory údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 22 – článok 19 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Údaje neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti uložené v centrálnom systéme a v CIR a označené podľa odseku 4 tohto článku sa sprístupnia na porovnanie na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. d) až do ich automatického výmazu z centrálneho systému a z CIR v súlade s článkom 17 ods. 4.	5. *(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 25 – článok 28 – odsek 3a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3a. Prístup na účely nahliadnutia do údajov systému Eurodac uložených v CIR sa udelí riadne oprávneným zamestnancom vnútroštátnych orgánov každého členského štátu a riadne oprávneným zamestnancom orgánov Únie, ktoré sú príslušné na účely stanovené v článkoch 20 a 21 nariadenia (EÚ) 2019/818. Takýto prístup musí byť obmedzený len na rozsah, ktorý je potrebný na plnenie úloh uvedených vnútroštátnych orgánov a orgánov Únie v súlade s uvedenými účelmi a musí byť primeraný sledovaným cieľom.;	3a. Prístup na účely nahliadnutia do údajov systému Eurodac uložených v CIR sa udelí riadne oprávneným zamestnancom ***príslušných*** vnútroštátnych orgánov každého členského štátu a riadne oprávneným zamestnancom orgánov Únie, ktoré sú príslušné na účely stanovené v článkoch 20 a 21 nariadenia (EÚ) 2019/818. Takýto prístup musí byť obmedzený len na rozsah, ktorý je potrebný na plnenie úloh uvedených vnútroštátnych orgánov a orgánov Únie v súlade s uvedenými účelmi a musí byť primeraný sledovaným cieľom.;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 90
Jorge Buxadé Villalba

Návrh nariadenia
Normatívna časť – bod 26 a (nový) – článok 34 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(26a) V článku 34 sa odsek 1 mení takto:
	1. Vnútroštátne dozorné orgány a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov, z ktorých každý koná v rámci svojich príslušných právomocí, aktívne spolupracujú v rámci svojich úloh a zabezpečujú koordinovaný dozor nad systémom Eurodac. Vnútroštátne dozorné orgány a európsky dozorný úradník pre

ochranu údajov uplatňujú v prípade spoločných operácií dozorných orgánov jednotný model koordinovaného dozoru, ako sa stanovuje v článku 62 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Or. en

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE

39	+
PPE	Magdalena Adamowicz, François-Xavier Bellamy, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Lukas Mandl, Nadine Morano, Paulo Rangel, Sara Skyttedal, Axel Voss, Javier Zarzalejos, Tomáš Zdechovský
S&D	Elena Yoncheva
RENEW	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Irena Joveva, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Maite Pagazaurtundúa, Dragoş Tudorache
ID	Patricia Chagnon, Nicolaus Fest, Jean-Paul Garraud, Laura Huhtasaari, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Jorge Buxadé Villalba, Patryk Jaki, Assita Kanko, Margarita de la Pisa Carrión, Jadwiga Wiśniewska
NI	Milan Uhrík

15	-
S&D	Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Theresa Muigg
VERTS/ALE	Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Alice Kuhnke, Ana Miranda, Diana Riba i Giner, Tineke Strik
THE LEFT	Malin Björk, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo
NI	Laura Ferrara

7	0
S&D	Katarina Barley, Delara Burkhardt, Evin Incir, Dietmar Köster, Domènec Ruiz Devesa, Isabel Santos, Birgit Sippel

Vysvetlenie použitých znakov:
+ : za
- : proti
0 : zdržali sa hlasovania